| 2025

Agua potable Calidad

Informe de confianza del consumidor



En el interior encontrará información sobre:

- De dónde proviene tu agua
- Calidad del agua potable
- Información sobre plomo
- conservación del agua
- Nuevas directrices sobre aguas pluviales
- Preguntas frecuentes sobre el agua de Windsor

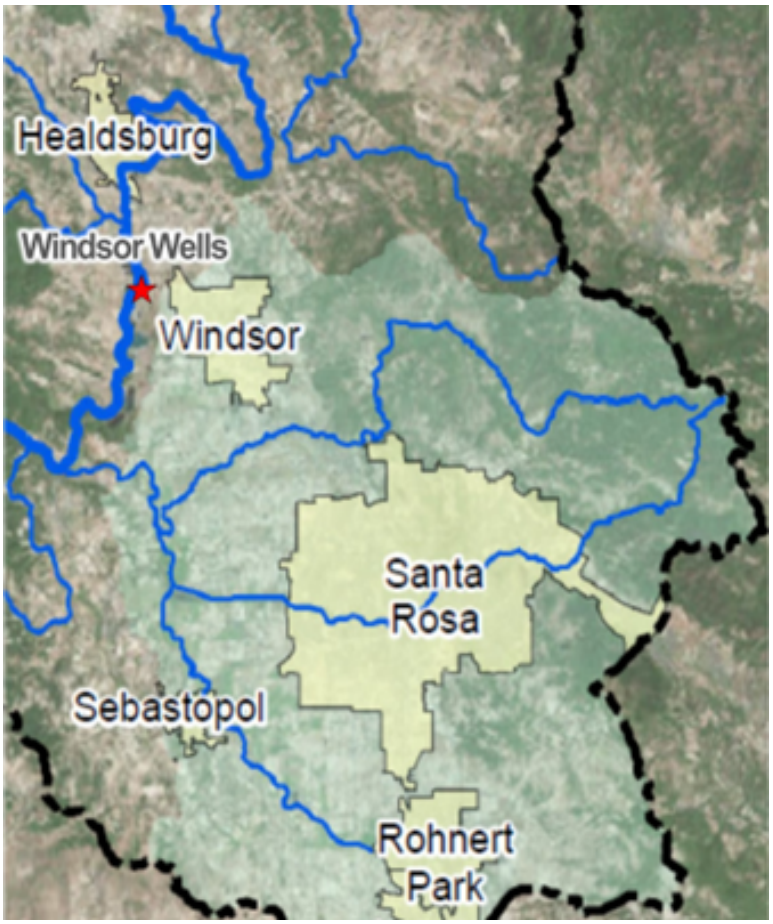
Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Para la versión en español de este informaciòn, llama a (707) 838-1000 o visite: https://www.townofwindsor.com/informedecalidaddelagua

Junio de 2026

¿De dónde viene mi agua?

El municipio de Windsor se enorgullece de proporcionar agua potable de alta calidad a los residentes y negocios de nuestra comunidad. Como en años anteriores, y tal como se muestra en este informe, los análisis de laboratorio demuestran que Windsor suministra agua potable que supera los estándares de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) y de la División de Agua Potable (DDW) de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos. El municipio realiza análisis de calidad del agua potable de forma continua para todos los componentes regulados, a fin de cumplir con todas las normativas estatales y federales. Las tablas de este informe presentan los resultados de dichos análisis. El agua potable de Windsor cumple o supera todos los estándares de calidad del agua establecidos por la USEPA y la DDW.

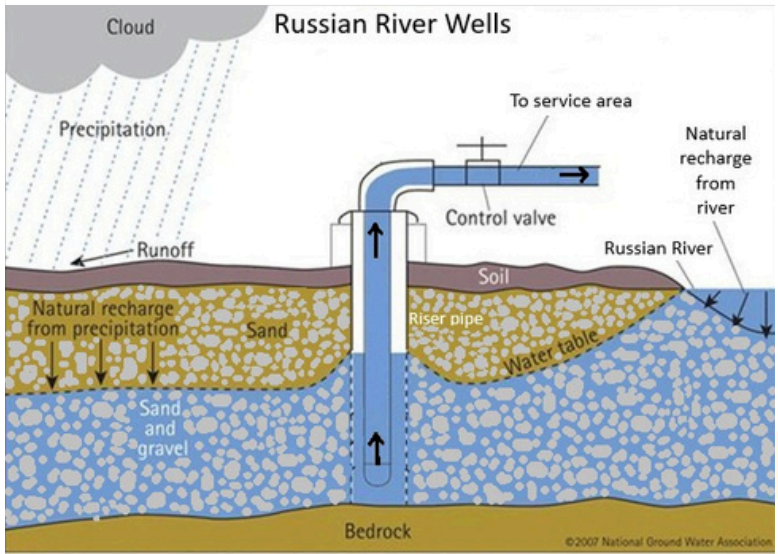
El suministro de agua de la ciudad proviene de dos fuentes. La mayor parte del agua potable de Windsor se bombea desde pozos cercanos al río Russian hasta el sistema de distribución. Parte del agua también se compra al acueducto de Santa Rosa de la Agencia de Agua del Condado de Sonoma y se combina con el agua de los pozos del río Russian para su distribución a residentes y empresas a través de más de 225 kilómetros del sistema. El sistema también incluye tanques de almacenamiento de agua elevados y tuberías principales de gran diámetro. Este método, que aprovecha la gravedad, reduce el consumo de energía y contribuye a la fiabilidad del suministro de agua. El agua de Windsor es naturalmente de alta calidad. Por lo tanto, solo se requiere desinfección con cloro para cumplir con los estándares de agua potable. El pH del agua se ajusta para proteger los sistemas de distribución de la ciudad y las tuberías domésticas de los efectos naturales de la corrosión. No se añade flúor al agua potable de la ciudad.



Campo de pozos de Russian River

Los pozos tienen 100 pies de profundidad y extraen agua del flujo subterráneo del río.

El agua es segura y potable, el único tratamiento necesario es la cloración.



RRWF es la principal fuente de agua potable para el municipio de Windsor.

Mensaje del Departamento de Obras Públicas

Me complace presentar el Informe de Calidad del Agua 2025 del Municipio de Windsor. Nuestro sistema cumple sistemáticamente con todos los estándares de salud para el agua potable establecidos por la EPA de EE. UU. y el Estado. Además, hemos monitoreado 29 sustancias químicas PFAS bajo la Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR5) de la EPA, y todos los resultados arrojaron valores no detectables en el nivel de detección de la EPA. La seguridad y la calidad de su agua son nuestra máxima prioridad. En nuestro compromiso continuo con la mejora de la infraestructura, completamos el Proyecto de Reemplazo del Servicio de Agua de Wild Oaks en 2025, que incluyó 8,000 pies de tubería principal y aproximadamente 160 líneas de servicio de agua residenciales. Los invito a revisar el informe para obtener detalles sobre nuestra calidad del agua, esfuerzos de conservación y programas de gestión de aguas pluviales.



Shannon Cotulla
Director de Obras Públicas

Operaciones de agua

Un equipo de operadores de agua capacitados y certificados trabaja arduamente para garantizar que los residentes de la ciudad de Windsor reciban agua potable segura y confiable. Los operadores de agua son responsables de la operación y el mantenimiento del sistema de distribución de agua de la ciudad, incluyendo el muestreo semanal, la reparación de fugas pequeñas y grandes, las pruebas de reflujo y el mantenimiento preventivo de la infraestructura de la ciudad. Otras tareas incluyen:

- Mantenimiento anual del pozo
- Pruebas de control de conexiones cruzadas
- Pruebas de purga y flujo de hidrantes
- Respuesta ante emergencias relacionadas con el agua, como roturas de tuberías o daños en las bocas de incendio.
- ¡Windsor tiene la gran fortuna y está muy agradecida de contar con un equipo tan increíble de operadores de agua!



Arriba: Operadores de agua instalando conexiones en el vecindario de Wild Oak a las tuberías de agua mejoradas.



Información sobre la fuente de agua

Las fuentes de agua potable (tanto del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua fluye sobre la superficie terrestre o a través del subsuelo, disuelve minerales presentes de forma natural y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana.

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones ganaderas y fauna silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Plaguicidas y herbicidas, que pueden provenir de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y el uso residencial.
- Los contaminantes químicos orgánicos, incluidos los compuestos orgánicos volátiles y sintéticos, son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos, que pueden ser de origen natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Para garantizar que el agua del grifo sea potable, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Estatal del Agua) establecen regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de abastecimiento. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA) y la legislación de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, brindando la misma protección para la salud pública.

- Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de contaminantes.
- La presencia de contaminantes no implica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Para obtener más información, puede llamar a la línea directa de agua potable segura de la USEPA (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como quienes padecen cáncer y reciben quimioterapia, quienes han recibido trasplantes de órganos, quienes tienen VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés, pueden correr un riesgo particular de contraer infecciones. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Las directrices de la USEPA/Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre las medidas adecuadas para reducir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura al 1-800-426-4791.

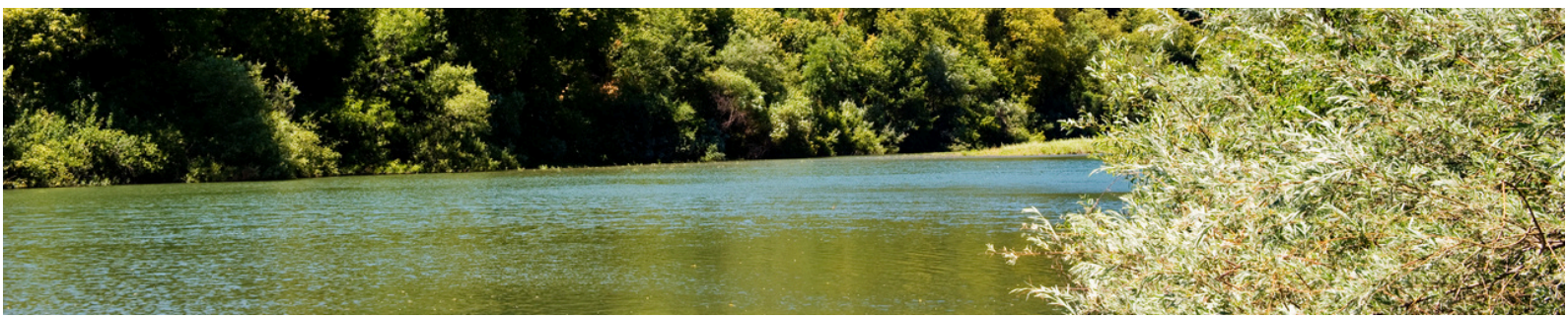


TABLA DE SUBSTANCIAS DETECTADAS PARA 2025 - TOWN OF WINDSOR, CA

Resultados de los análisis de plomo y cobre: muestras de agua del grifo recogidas en toda la comunidad

Substancia	Año de muestreo	Nivel Detectado Percentil 90	Número de sitios que superan AL	Rango de Dectecciones	AL	MCLG	Fuentes típicas de contaminantes	¿Violación?
Plomo (ppb)	2025 (33 muestras)	ND	0	<5.0	15	0.2	Corrosión interna de la tube ría casera; descargas de in dustrias ; erosión de depósi tos naturales	No
Cobre (ppm)	2025 (33 muestras)	1.1	1	0.06 - 1.6	1.3	0.3	Corrosión interna de la tube ría casera; erosión de depó sitos naturales; goteo de conservadores de madera	No

Regla Primarias (PDWS) y Substancias Reguladas

Substancia	Año de muestreo	Nivel Promedio Detectado	Rango de Dectecciones	MCL	PHG	Fuentes típicas de contaminantes	¿Violación?
Bario (ppm)	2024, 2025	<0.10	<0.10 - 0.13	1	2	Descarga de aceites para perforar y de refinadoras de metales; erosión de depósitos naturales	No
Cromo hexavalente (ppb)	2024, 2025	0.39	0.32 - 0.48	10	0.02	Erosión de depósitos naturales; transformación del cromo trivalente que ocurre de forma natural en cromo hexavalente a través de procesos naturales y actividades humanas, como desechos de fábricas de galvanizado, curtidurías, conservación de madera, síntesis química, producción de refractarios y fábricas de fabricación textil.	No
Total de Trihalomethanes (ppb)	2025	14.0	6.1 - 22.9	80	N/A	Desecho del desinfectado del agua potable	No
Haloacetic Acids (ppb)	2025	3.7	1.7 - 5.6	60	N/A	Desecho del desinfectado del agua potable	No
Nitrato as N (ppm)	2025	<0.40	<0.40 - 0.76	10	10	Escorrentía y lixiviación derivadas del uso de fertilizantes; lixiviación procedente de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de los depósitos naturales	No

Lista de Acrónimos y Definiciones

Metas de Salud Pública (PHG)	Nivel de contaminantes en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Las PHGs son fijadas por la Agencia de Protección Ambiental de California.
Nivel Máximo del Contaminante (MCL)	Nivel más alto de un contaminante que está permitido en el agua potable. Los MCLs primarios se establecen lo más cercanos a las PHGs (o MCLGs) como sea económica y tecnológicamente posible. Los MCLs secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.
Meta del Nivel Máximo del Contaminante (MCLG)	Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Los MCLGs son fijados por la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU.
Estándares Primarios para el Agua Potable (PDWS)	MCLs, MRDLs y técnicas de tratamiento (TTs) para contaminantes que afectan la salud, junto con sus requerimientos de monitoreo y reporte.
Estándares Secundarios para el Agua Potable (SDWS)	MCLs para los contaminantes que afectan el sabor, el olor o la apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan la salud a los niveles del MCL.
Nivel de Acción Regulatoria (AL)	Concentración de contaminantes a la cual, si se excede, se desencadena el tratamiento u otros requerimientos que un sistema de agua debe de seguir.
Nivel Residual Máximo de Desinfectante (MRDL)	Nivel más alto de desinfectante que se permite en el agua potable. Hay evidencia convincente de que el añadir un desinfectante es necesario para controlar los contaminantes microbianos.
Meta del Nivel Residual Máximo de Desinfectante (MRDLG)	Nivel de desinfectante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Las MRDLGs no reflejan los beneficios por el uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

TABLA DE SUBSTANCIAS DETECTADAS PARA 2025 - TOWN OF WINDSOR, CA

Regla Secundarias (SDWS)

Substancia	Año Muestreado	Nivel Promedio Detectado	Rango de detecciones	MCL	Fuente Típica del Contaminante	¿Violación?
Turbiedad (NTU)	2025	0.037	0.019 - 5**	5	Escurrimientos del Suelo	No
Sólidos disueltos totales (ppm)	2024, 2025	164	120 - 270	1,000	Escurrimiento/goteo de depósitos naturales	No
Conductividad Específica (µS/cm)	2023, 2025	240	220 - 290	1,600	Substancias que forman iones en el agua, influencia de agua salada	No
Cloruro (ppm)	2023, 2025	5.6	4.3 - 9.3	500	Escurrimiento/goteo de depósitos naturales, influencia agua salada	No
Sulfato (ppm)	2024, 2025	15	11 - 20	500	Escurrimiento/goteo de depósitos naturales, desechos industriales	No
Color (unidades)	2023, 2025	<5.0	<5.0 - 7.0	15	Materiales orgánicos de origen natural	No

Los estándares secundarios (Límites Máximos de Contaminación Secundarios) se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable. Si estos parámetros se encuentran en o por encima del Límite Máximos de Contaminación Secundarios, el agua puede verse turbia o coloreada, o tener un sabor u olor diferente o inusual. No se considera que estos parámetros representen un riesgo para la salud humana en o por encima de los niveles del Límite Máximos de Contaminación Secundarios. Todas las mediciones de los estándares secundarios se encontraban en o por debajo del Límite Máximos de Contaminación Secundarios en 2025.

***No existen PHG, MCLG ni lenguaje obligatorio estándar sobre efectos en la salud para estos componentes porque los MCL secundarios se establecen en función de consideraciones estéticas.**
****La turbidez máxima de 5 NTU reportada por Sonoma Water se observó al encender la bomba. El 99,94% de las lecturas continuas fueron menores o iguales a 0,24 NTU.**

Otras Substancias no Reguladas

Substancia	Año Muestreado	Nivel Promedio Detectado	Rango de detecciones	MCL	Fuente Típica del Contaminante	¿Violación?
Dureza (mg/L)	2023, 2025	118	106 – 154	N/A	Cationes de origen natural presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio	No
Sodio (mg/L)	2024, 2025	10	8.0 - 12	N/A	Se refiere a la sal presente en el agua y, por lo general, es de origen natural	No
Alcalinidad total expresada como CaCO3	2025	124	93 -150	N/A	Erosión de los yacimientos naturales	No
Ortofosfato (mg/L)	2025	0.63	0.42 - 0.75	N/A	Aditivo anticorrosión	No
pH (units)	2025	7.18	7.05 - 7.31	N/A	El pH es una medida de las propiedades ácidas/básicas del agua	No

Las tablas anteriores enumeran todos los contaminantes del agua potable detectados durante el muestreo más reciente del componente. La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que represente un riesgo para la salud. El Estado nos permite monitorear algunos contaminantes con una frecuencia menor a una vez al año, ya que sus concentraciones no varían con frecuencia. Algunos datos, si bien son representativos, tienen más de un año de antigüedad.

Lista de Acrónimos y Abreviaciones

Junta Estatal del Agua	Junta Estatal de Control de los Recursos de Agua
N/A	No aplica
NTU	Unidades Nefelométricas de Turbiedad
ppm or mg/L	Partes por millón o miligramos por litro (mg/L) Ejemplo: 1 segundo en 11.5 días.
ppb or µg/L	Partes por mil millones o microgramos por litro (mg/L) Ejemplo: 1 segundo en cerca de 32 años.
µS/cm	Micro ohmios por centímetro

UCMR5: Como parte de las enmiendas de 1996 a la Ley de Agua Potable Segura (SDWA, por sus siglas en inglés), cada cinco años la EPA selecciona de la Lista de Contaminantes Candidatos (CCL, por sus siglas en inglés) hasta 30 contaminantes no regulados para ser monitoreados por los sistemas públicos de agua como parte del programa de la Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR, por sus siglas en inglés). En 2025, el agua potable de Windsor fue analizada para detectar 30 contaminantes no regulados durante el estudio UCMR5. Se analizaron 29 compuestos PFAS, además de litio.
De estos 30 parámetros, ninguno se detectó por encima del nivel mínimo de notificación (LMR) establecido por la UCMR5 de la EPA.

Información sobre el plomo

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las tuberías de servicio y la plomería doméstica. El municipio de Windsor es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería doméstica. El municipio completó un inventario de las tuberías de servicio de agua en 2024 y no encontró plomo en el sistema. Para obtener más información sobre el inventario de tuberías de servicio de acceso público, comuníquese con el Departamento de Obras Públicas en 707-838-1006.

Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en las tuberías de su hogar. Puede asumir esta responsabilidad identificando y eliminando los materiales que contienen plomo en las tuberías de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo para su familia. Antes de beber agua del grifo, deje correr el agua durante varios minutos, dejando correr el grifo, lavando la ropa o los platos. También puede usar un filtro certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional Estadounidense de Estándares (ANSI) para reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa el plomo en su agua y desea que se analice, comuníquese con Obras Públicas al 707-838-1006 para obtener información sobre laboratorios que pueden realizar estas pruebas. Puede encontrar información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en http://www.epa.gov/safewater/lead.



Recordatorio de riego estacional

Llegó el verano y con él el clima cálido. Antes de encender su sistema de riego automático, asegúrese de que funcione correctamente y reciba mantenimiento regularmente:

- Sustituya la batería de respaldo de su temporizador para asegurarse de que su programación no se borre durante un corte de energía.
- Asegúrese de que los aspersores solo rieguen sus plantas y no la acera, la entrada de vehículos o la calle.
- Ajuste el programa de riego en función de los cambios climáticos; se necesita menos agua en primavera y otoño.
- Busque un profesional certificado por QWEL (https://www.qwel.net/) para mantener su jardín en óptimas condiciones minimizando el consumo de agua.

¡Recuerda que la conservación del agua es una forma de vida en California!

Conservación del agua



La cuenca del río Russian ha recibido menos precipitaciones de lo habitual durante la última temporada de lluvias. Sin embargo, el lago Sonoma, nuestra principal reserva de agua, está lleno. Si bien no estamos obligados a reducir nuestro consumo de agua este verano debido a la sequía, el municipio sigue promoviendo el uso eficiente del agua y el paisajismo ecológico.
Los céspedes son excelentes para el esparcimiento, el tiempo en familia y para refrescar el ambiente. Sin embargo, los céspedes que se usan únicamente con fines decorativos pueden reemplazarse con jardines con plantas autóctonas, que proporcionan hábitat para nuestras aves, abejas y mariposas nativas. Además de proporcionar hábitat, los jardines para polinizadores consumen menos agua que los céspedes o los jardines con plantas exóticas.

Para obtener información sobre cómo instalar una estación de paso para la mariposa monarca, visite nuestro sitio web aquí:

https://www.townofwindsor.com/1420/Butterfly-Waystations

Para obtener información sobre nuestro programa de reembolso por la instalación de césped artificial y la eliminación de césped natural, visite nuestro sitio web aquí: https://www.townofwindsor.com/1417/Water-Efficient-Landscape-Rebate

Para obtener información sobre otros programas y reembolsos de conservación del agua disponibles en Windsor, visite: https://www.townofwindsor.com/100/Water-Conservation

Para saber cómo la infraestructura de medición automatizada (AMI) de Windsor puede ayudarle a detectar fugas y mucho más, visite https://www.townofwindsor.ca.gov/1183/WaterSmart o llame al (707)-838-1004.

Programa de agua reciclada de Windsor

El agua reciclada es agua residual que ha sido limpiada y tratada para eliminar contaminantes y permitir su uso seguro en diversos fines. Se utiliza para el riego de parques, el campo de golf, algunos jardines y cultivos agrícolas, e incluso para recargar los pozos de la central eléctrica Geysers. Busque la tubería morada en la ciudad para ver dónde utilizamos nuestra agua reciclada. El agua reciclada es una forma importante de reducir el consumo de agua potable; ¡cada gota de agua reciclada que se utiliza es una gota de agua potable que se ahorra! Para obtener más información sobre el Programa de Agua Reciclada de Windsor, visite https://townofwindsor.com/recycledwater.



Nuevas normas sobre basura, agua más limpia.



California está tomando medidas audaces para lograr que nuestros ríos y lagos estén libres de basura para 2030 mediante una política estatal que garantiza que los desechos nunca lleguen a nuestros ríos, lagos y océanos. La Enmienda Estatal sobre Basura exige a las ciudades que reduzcan la basura y prevengan la contaminación en los desagües pluviales y los cursos de agua.

Para cumplir con estos requisitos, el municipio de Windsor está trabajando para mantener la basura fuera de nuestras calles y arroyos, especialmente en áreas concurridas como el centro, las zonas comerciales y los barrios de alta densidad.

Para cumplir con estos plazos, organizamos jornadas de limpieza con voluntarios de la comunidad dos veces al año (Día de la Tierra en abril y Semana del Arroyo en septiembre) y tenemos

Personal a tiempo parcial dedicado a recoger la basura en toda la ciudad.

¡Tú también puedes ayudar! Mantén la basura y los productos químicos fuera de los desagües pluviales para proteger nuestra agua potable. Recoge la basura cuando la veas, organiza una jornada de limpieza (nosotros proporcionaremos los materiales) o adopta un área para mantenerla limpia. Contáctanos en Stormwater@TownofWindsor.ca.gov

Juntos podemos mantener Windsor limpio. ¡Únete a nosotros!



Preguntas frecuentes

P: ¿Qué son las PFAS? ¿Debería preocuparme?
A: El PFAS es una sustancia química presente en muchos productos, como envoltorios de alimentos, ropa ignífuga, utensilios de cocina antiadherentes y cosméticos. Se le conoce como una sustancia química persistente debido a sus fuertes enlaces que no se descomponen con los tratamientos convencionales, y se ha descubierto que algunas tienen efectos adversos para la salud incluso en bajas concentraciones. La EPA pronto exigirá a los proveedores de agua potable que realicen pruebas para detectar PFAS. El municipio de Windsor realiza pruebas de PFAS trimestralmente.
Para obtener más información, visite nuestro sitio web: https://www.townofwindsor.com/PFAS

P: ¿Qué debo hacer si detecto una fuga de agua?
A: El personal municipal está disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para atender emergencias. Llame al 707-838-1004 para reportar una fuga. El personal municipal recibirá su llamada durante el horario laboral. Fuera de este horario, su llamada será redirigida a un contestador automático que notificará al personal municipal de guardia para que atienda el problema.

Información del contacto

Departamento de Obras Públicas:
De lunes a jueves, de 7:00 a. m. a 6:00 p. m.
Cerrado los viernes y los principales días festivos.
707-838-1006

Reuniones del Ayuntamiento de Windsor:
18:00 h. Primer y tercer miércoles de cada mes,
Salón del Consejo
9291 Old Redwood Highway, Edificio 300,
Windsor, CA 95492
https://www.townofwindsor.ca.gov/721/Agendas-Minutes-Videos

Mike Cave, subdirector de operaciones:
mcave@townofwindsor.ca.gov

Adrienne Cibor, Directora del Programa Ambiental:
acibor@townofwindsor.ca.gov

Interactúa con nosotros en las redes sociales

Instagram Facebook Al lado

